



Teaching Guide				
Identifying Data				2018/19
Subject (*)	Corpus Linguistics and Computer Science in English	Code	613505010	
Study programme	Mestrado Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (2013)			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Official Master's Degree	2nd four-month period	First	Optional	3
Language	English			
Teaching method	Face-to-face			
Prerequisites				
Department	Letras			
Coordinador	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	E-mail	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es	
Lecturers	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	E-mail	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es	
Web	www.imaes.eu/?page_id=31			
General description				

Study programme competences	
Code	Study programme competences
A1	E01 ? Familiarity with the main research models in linguistic research.
A2	E02 ? Familiarity with the main resources, tools and methodologies in linguistic research.
A14	E14 ? Familiarity with and application of techniques and methods of quantitative linguistic analysis
B6	G01 ? The capacity to delve into those concepts, principles, theories or models related with the different fields of English Studies is a necessary skill, as is the ability to solve specific problems in a particular field of study via appropriate methodology.
B7	G02 ? Students must be capable of applying the knowledge acquired in the multidisciplinary and multifaceted area of English Studies
B8	G03 ? An efficient use of new information technology and communication in English Studies is a necessary skill.
B9	G04 ? Students must be able to publicly present their ideas, reports or experiences, as well as give informed opinions based on criteria, external norms or personal reflection. All of this implies having sufficient command of both oral and written academic and scientific language
B10	G05 ? Skills related to research and the handling of new knowledge and information in the context of English Studies are to be acquired by students
B11	G06 ? Students should be able to develop a critical sense in order to assess the relevance of both existing research in the fields of English Studies, and their own research.
B12	G07 ? Linguistic competence (C2 level) in oral and written English must be developed and consolidated.
B13	G08 ? Students should become progressively autonomous in the learning process, and in the search for appropriate resources and information, via the use of bibliographic and documentary sources related to English Studies.
B14	G09 ? Students are expected to be able to carry out research projects of an academic nature in the different fields of English Studies
B15	G10 ? The ability to present and defend a research project using adequate terminology and resources appropriate to the field of study is a skill which should be acquired.

Learning outcomes		
Learning outcomes	Study programme competences	
To know and use the principles and methodology of English corpus linguistics	AR2	BR8 BR10 BR13
To acquire the practical use of linguistic corpora and related software		BR8



To be able to discuss specialized literature on corpus linguistics	AR1 AR14	BR6 BR7 BR11 BR12 BR14
To be able to reach conclusions that can be generalised basinf on particular linguistic data and present the research results.		BR9 BR11 BR12 BR14 BR15

Contents	
Topic	Sub-topic
1. Introduction (description vs. theory; corpus vs. computational linguistics; brief history of corpus linguistics).	descrición vs. teoría lingüística de corpus vs. lingüística computacional breve historia da lingüística de corpus
2. What is a corpus? (defining a corpus; types of corpora; corpus resources).	definición de corpus tipos de corpus recursos.
3. Corpus design and compilation (size and representativeness, etc.).	Mostreo tamaño representatividade equilibrio
4. Corpus annotation (tagging, parsing, other types of annotation).	Codificación, etiquetado e anotación. etiquetado morfolóxico etiquetado sintáctico outros tipos de anotación
5. Data retrieval (software tools, concordances, wildcards, keywords, word lists, etc.).	ferramentas de software concordancias comodíns palabras chave listas de palabras (frecuencias)
6. Data analysis (quantitative and qualitative analyses; normalized frequencies; frequency distribution; statistical significance).	análises cuantitativas e cualitativas frecuencias normalizadas distribución de frecuencias significatividade estatística
7. Applications of corpora for the linguistic analysis of English.	
8. Hands-on demonstrations with a selection of corpora.	

Planning				
Methodologies / tests	Competencies	Ordinary class hours	Student?s personal work hours	Total hours
Introductory activities	A1 A2 B11	10	20	30
Document analysis	B6 B8	0	10	10
ICT practicals	A14 B13	4	6	10
Case study	B7 B9 B10 B12 B14	0	11	11
Personalized attention		14	0	14

(*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies



Methodologies	Description
Introductory activities	- Lectures on the role of corpus linguistics as a framework/methodology for linguistic investigation.
Document analysis	- Analysis of particular cases for a written piece of work.
ICT practicals	- Hands-on sessions with software tools and corpora for text analysis (available at computer clusters and via internet).
Case study	- Seminars and oral presentations of the student's written piece of work

Personalized attention

Methodologies	Description
ICT practicals	Students will be using the Moodle platform as well as other virtual means to contact the teacher. Besides this, they will receive personalised attention during the teacher's office hours.

Assessment

Methodologies	Competencies	Description	Qualification
Document analysis	B6 B8	O estudiantado terá que facer as lecturas obrigatoriase, nalgún caso, escribir unha recensión ademais da exercicios de diverso tipo e actividades que en liña pola plataforma Moodle ou por outras vías electrónicas .	55
Case study	B7 B9 B10 B12 B14	Realización dun traballo con datos para a súa análise cuantitativa e cualitativa sobre un aspecto concreto da lingua inglesa. O estudiantado terá que facer a presentación oral do traballo e entregar a presentación.	30
ICT practicals	A14 B13	Participación activa nas aulas e nos debates virtuais	15

Assessment comments



First opportunity:

15% Active participation in the sessions. Please note that attendance is compulsory.

55% Exercises and programmed readings.

30% Oral presentation of a case study. Students will have to provide a hand-out and a PowerPoint presentation.

Exercises

as well as the hand-out and the PowerPoint presentation for the case study will be submitted via the teaching platform.

Pieces of work including plagiarized material will be marked with 0. To detect plagiarism, the application Turnitin could be used. This application recognises papers previously turned in by other people (or the student him/herself) at this university or other universities.

Second

opportunity:

Students will have to repeat only those parts (exercises and case study) in which they did not reach a pass in the first opportunity. In the second opportunity the case study will be submitted as a written essay (between 2,000-3,000 words, excluding references).

Students officially exempt from class attendance:

Students will

have to hand in all course exercises (60%) and submit an essay on a case study (between 2,000-3,000 words, excluding references) (40%).

All exercises and tests will be done in English. Overall correctness in language and in the use of formal conventions is indispensable. Therefore, grammatical and orthographic mistakes will be penalised.

Sources of information



Basic	<p>Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi. Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P. Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox. Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman. Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347. Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge. Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. Mukherjee, J. 2004. "The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives." English Language and Linguistics 8/1: 103-119. Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press. Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.</p>
Complementary	<p>- Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi. - Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P. - Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox. - Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. - Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. - Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman. - Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347. - Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. - Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. - McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge. - Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. - Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. - Mukherjee, J. 2004. "The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives." English Language and Linguistics 8/1: 103-119. - Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press. - Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.</p>

Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments



Students must have a C1 level in English in order to be able to follow the course.

Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s), and to come to the sessions prepared to discuss them. Students must visit the eLearning platform for the course regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be notified via email.

Academic misconduct (including cheating, plagiarism, self-plagiarism, collusion or fabrication of results) will not be tolerated and will be penalised.

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.